THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 21—No. 4 WEDNESDAY, JANUARY 15, 1958 TORONTO. ONT.

Japan Appoints First Nisei Ambassador

By TAMOTSU MURAYAMA
In the Pacific Citizen

TOKYO.—The first Nisei to become an ambassador, Ko Chiba, is scheduled to depart in the middle of January via San Francisco, his hometown, to head the Japanese Embassy in Mexico City.

Ko-chan, as he was called by his San Francisco chums, was born in the city by the Golden Gate as a son of a newspaperman. His father was on the Japanese American News staff. Young Chiba finished the public schools, attended Kinmon Gakuen, and then went to Japan where he graduated from Tokyo Imperial University.

He passed Japan's diplomatic corps examination, which is considered very difficult. He had the advantage of knowing English, which every Japanese diplomat must be able to handle well. It was in 1932 that he received his first assignment—a post in China in which he served for five years.

Ko-chan was already known to many of his San Francisco friends at that time as a "rising" diplomat with his ability and personality. He was transferred to London next, where he spent 4½ years.

When this writer renewed acquaintances with him after covering the Berlin Olympic Games, Ko-chan was acquiring a British accent on top of his California English.

Before the war, his colleagues regarded him as the Nisei diplomat who spoke English well. They did not pay much attention to his ability and personality.

However, after the war, the leaders recognized Ko-chan's talent and sent him to Mexico to open the Japanese overseas agency, staying there for 23 months. During this period, many were designating him to return as a full ambassador.

When he became director of the American Affairs Bureau in the Japanese Foreign Office, he stood out prominently because he knew the problems and spoke the "language".

"I had a very busy life," he told this reporter. "I like to have my own time to study a little and I think Mexico is ideally situated for this purpose. I am looking forward to renewing my boyhood memories when I visit San Francisco. My San Francisco days were really fascinating to recall."

Chiba is married to the daughter of the former Prime Minister Tanzan Ishibashi.

ISSEI-DOM — By T. U.

'Oshogatsu' Parties

Last Friday evening, Consul and Mrs. M. Endo held a buffet supper at their home for Occidental missionaries and diplomats in Toronto who had spent part of their lives in Japan. Also attending to help celebrate "Oshogatsu"—the New Year—were representatives from the Japan Trade Centre, Tourist Association, Consulate, and the newspapers.

Japanese New Year's decorations adorned the Consul's residence. At the gate was set the "Kado-Matsu" (literally, "gate-pine"), which ordinarily consists of branches of pine, plum, and bamboo which, because of their hardiness, denote longevity. But since real plum and bamboo are not available in Canada, the Kado-Matsu was simplified to pine branches.

Over the mantle-piece hung the "Shime-Kazari", which traditionally is made up of straw rope ("Shimenawa"—taboo rope), a type of orange called "Daidai", a word which also means "from generation to generation", and fern leaves which suggest expanding prosperity. Again, the Daidai was missing, but straw ropes, apparently salvaged from the cords around boxes of Japanese oranges, served as Shimenawa. Hanging from the rope were the ferns and strips of white paper called "Gohei" which are supposed to stave off evil.

I understand that the decorations were made by Mr. A. S. Kamino, local gardener and judoist, who was born the son of a Shinto priest. He must have learned in his boyhood how to make Gohei and Shimenawa from his father.

The dinner was of course strictly Japanese food—a large boiled lobster, a whole baked fish, sashimi. . . . Occidental guests handled the "Ohashi" (chopsticks) more dexterously than some of the Nisei.

Among the guests were Dr. C. J. L. Bates, who lived in Japan some 40 years; Miss E. R. Kaufman, long-time secretary of the YWCA in Japan; Mrs. Alfred Stone, whose missionary husband perished in the boat tragedy at Aomori a few years ago; Miss Esther Ryan; Xavier W. Eilers, a U.S. consul; and H. C. Campbell, a city librarian. In all, the Occidental guests totalled 20.

I met Mr. Campbell before at the Queen Street West Branch of the Toronto Public Library, when a foreign language library was set up there last year. Although Mr. Campbell hadn't visited Japan, he was deeply interested in Oriental culture. Chatting with Mrs. Campbell, I learned that she was born in Japan, and was also the niece of the late J. S. Woodsworth, founder of the CCF. Her late father, the younger brother, was at one time president of Kansei Gakuin. Our conversation touched on many, including Mr. and Mrs. Angus MacInnis.

* * *

The following evening, Vice-Consul and Mrs. E. Uchida, who will be going back to Japan at the end of the month following four-and-a-half years' service (since the Toronto Japanese Consulate first opened in June, 1953), held a "Sayonara" cocktail party at their home in Scarboro.

At this party, Consul Endo introduced me to a very interesting diplomat from the Japanese Foreign Office, Sosuke Kato, interesting not so much because he was a diplomat, but because he was an ardent fisherman. He had studied all the habits of the "Ayu" fish, the top attraction for anglers in Japan. He explained to me, gesticulating enthusiastically, just how to catch them.

I in turn told him all about the thrill of catching a big rainbow trout, the Canadian angler's dream. He regretted very much not being able to fish here as the season was closed.

We invariably got around to fish stories. Kato-san let me in on a good way to convince other fellows about the size of the fish. "Gyotaku" is a method of making a picture of a fish by imprinting it directly onto the paper. Not only is it good proof of the size; it is also a work of art. I was thinking of learning the procedure last season, but unfortunately did not catch a fish big enough to be proud of. I think I'll explain how to make a Gyotaku later this year after I catch a beautiful rainbow.

(A farewell party for Mr. Uchida and his family will be held Saturday, Jan. 18, 2 p.m., at the Golden Dragon. Anyone wishing to attend should contact Mr. T. Kameoka, EM. 8-9934 immediately.)

● ON THE NEWSFRONT

Recent Arrival from Japan Robbed of $16

VANCOUVER.—A recent arrival from Japan was victimized last week in a $16 robbery of a Vancouver grocery store. Two young men with "ducktail" haircuts pulled a gun on 17-year-old Hiramatsu after making a pretence of buying chocolates. One held him by the neck while the other raided the till of the Newman Grocery at 2143 Yew. Hiramatsu's mother was in the back of the store during the robbery but heard nothing.

Ratio of Men to Women in Japan Almost Equal

TOKYO.—The Japan Bureau of Statistics recently announced that the total population of Japan on Oct. 1, 1957, was estimated at 91,100,000. The ratio of women to men was 100 to 96.7. In the mid-thirty age group, the ratio of women to men was 100 to 78, a result of the war. Total population of Japan ranks fifth highest in the world, following China, India, the Soviet and the U.S. Japan follows Holland and Belgium in overpopulation.

Kimono-Clad JCs Will Get in FREE Tonight

Warner Brothers' Sayonara opens tonight at the Imperial Theatre. The management has announced that all persons of Japanese ancestry are eligible for free admission tonight only if they attend fully-garbed in Japanese kimono. This applies to both male and female.

Hidaka Gets Pneumonia; Concerts Cancelled

All Canadian engagements for Japanese soprano Hisako Hidaka have been cancelled, the local Japanese Consulate reported. The singer was ordered to take a month's rest by her doctor following an attack of pneumonia. She was scheduled to sing on Vancouver radio and TV at the end of this month, and at Eaton Auditorium in Toronto on Feb. 1.

Michi Kobi To Star on Tomorrow's 'Climax!'

SAN FRANCISCO.—This Thursday's CBS-TV presentation on "Climax!" will star a Nisei actress, Michi Kobi, in the role of a Tokyo dancer who gets romantically involved with an American investigating black market operations. A native of Sacramento, Miss Kobi studied dramatics in New York. She toured with a road company of "Teahouse of the August Moon," and has appeared in motion pictures.

780 Japanese in Brazil in 1908, now 400,000

RIO DE JANEIRO. — Brazil is preparing to celebrate this year the 50th anniversary of the arrival in this country of the first Japanese immigrants.

July 18, 1908, the Kasato-maru disembarked 780 farm workers at Santos, the vanguard of a colony that today totals 400,000.

From the beginning, the Japanese have worked principally at agriculture. Most of them reside in or around the states of Sao Paulo and Parana, where their fruit and vegetables contribute greatly to supplies for local consumption.

Japanese-grown tomatoes are preferred throughout Brazil because of the care with which they are planted and brought to maturity.

Pepper Producers

The Japanese in Sao Paulo and surrounding districts are also important planters of rami fibre and menthol, and are active in the silkworm industry.

In the far north, in Para and Amazons, they are the largest producers of black pepper in Brazil. Only a few years ago, Brazil was a large importer of this commodity. During 1957, it exported some 400 tons.

The Japanese farmers have set their Brazillian comrades an excellent example of organization. Their co-operatives are models and many a successful Brazilian co-operative, especially coffee co-operatives, has been copied in detail from the Japanese.

The fishing industry in Sao Paulo was almost exclusively in Japanese hands until Brazil broke off diplomatic and commercial relations after Pearl Harbor.

Brazil was never at war with Japan; but in its role as ally of the United States it took certain steps aimed at internal security. One of them was to keep the Japanese on shore.

Own Centres

Now they are returning to the fishing industry on a bigger scale than ever. Large Japanese fishing boats are fishing tuna up and down the coast, and providing the population of all the Brazilian coastal towns and villages with more and cheaper fish than they have had for generations.

The Japanese tend to live in their own communities, undoubtedly because of the difference between their language and customs and those of Brazilians. No matter how small the Japanese community, it has its school and place of worship and even its own disciplinary forces.

Brazilian police authorities long have said that there is less lawbreaking in Japanese communities than in any others in Brazil. Prostitution is unheard of.

There is said to be no illiteracy among the Japanese in this country and, though remote schools are not controlled by Brazilian educational authorities, the Portuguese language is taught in all of them where a teacher can be found.

Adapt Quickly

The Japanese are considered excellent immigrants in that they quickly adapt themselves to conditions here. They get along easily with their Brazilian neighbors and inter-marriage with Brazilians is quite common.

Since , Japanese immigration started 50 years ago, it has been uninterrupted except during the Second World War. It is estimated that some 10,000 new arrivals have entered the country since the war ended.

Plans for the forthcoming celebrations include striking a commemorative medal to be given to all survivors of the original 180 immigrants. The medal also will be given to Japanese who have made outstanding contributions to the progress and development of Brazil.

MAIL TO JAPAN: SS. India Mail leaves Vancouver for Japan on Jan. 24.

牧農十五年の記(上)

マニトバ州　郷　満

幾度か辛酸を嘗めて初めて志堅し、といつたような心境が私の現在である。

日本の農村で私共年輩の少年の間で、大陸に雄飛して牧畜に携わつてみたいという願望が、私どもの魂を揺り動かした一時期のあつたことを記憶する。この傾向は私の故郷熊本縣だけに限られていたかと思うが、何れにしても、未來の牧畜家となることが少年の頃の私の夢であつた。

然るに今から三十數年前ビーシーのヘネーに身内の者の呼寄せで渡航、農園勞働者として働いていた時私の腦裡に浮かんだものは英語の勉強であつた。私は白人農家に住み込み、英語の勉強かたわら農事の専門的研究で働いてみたかつたにも拘らす、何とて特技のない勞働者の渡り歩きをしているうちに戦爭となり、マニトバ州カレーのシュガービーツ農家へ家族と共に移動した。だが砂糖大根作りでは一家をささえて行くことが出來なかつたので當時の移動日系人の世話をしていた當局に窮狀を訴え年中働ける仕事口を求めて殆ど夢我夢中で飛び込んで來たのが、私が嘗て少年の頃あこがれていた短角牛専門の牧畜農家だつたのである。

ここで小牛の養成飼育を擔當して早や十五年、この間幾多の苦闘とつまずきには遭つたが、今はようやく一人前の牧畜家になつたような氣がして來た。

今頃、牧畜のことなどに關心を持つ日系カナダ人は殆どないかも知れないが、ミートは食べているであろう。以下、ニューカナデアンのすすめに從つて、牛飼育のことを書いてみる。

カナダには肉牛は三種類あると言われているが、肉牛の標準型は、ディープ・ボデーに短脚であり、牛は肥えているのが普通である。アバーデン・アンガス牛というのは角なしで、色は眞黒、成長が早いので市場に早く送られて喜ばれる。次はアボロ・ハフアド牛で、これは角あり、色は頭から首下腹あたりまで白く、胴は赤い。この牛は皮膚が厚くて寒氣に耐えるので、サスカチワン州やアルバータ州の大自然の廣い草原に何千何百となく放牧されていて甚だしく野性的である。

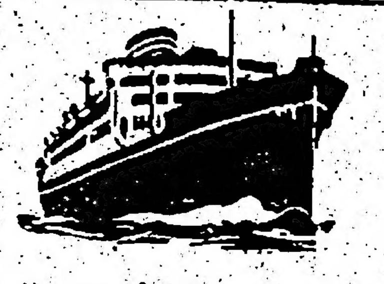
第三は短角牛である。これは普通には短かい角があるが、私の働いている農家に飼育しているのは角なしである。この短角牛の開祖は英國スコットランドのクルックシャンクという人で英國内に擴がり次いで北米大陸に輸入され、カナダは勿論米國にも盛んに飼育されている。更に南米アルゼンチンから海を越えてオーストラリアやニュージーランド方面にまで渡っているといわれる。

印刷物一切
優美鮮明が特色
ニューカナデアン

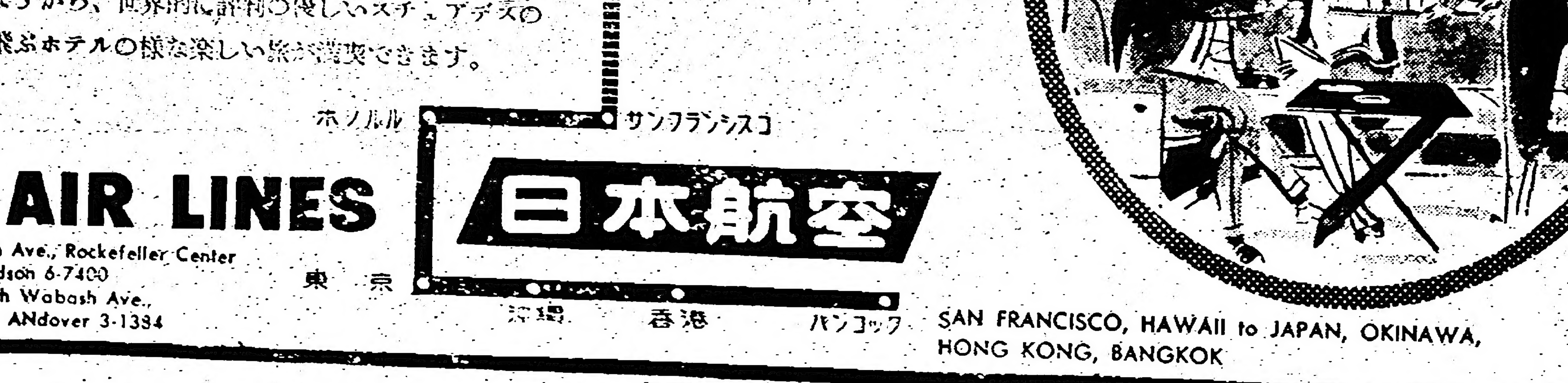
リーダースダイゼスト
日本語版　一年参弗
購讀申込を受付けます
T. UMEZUKI
36 Madelaine Ave., Toronto 13, Ont.

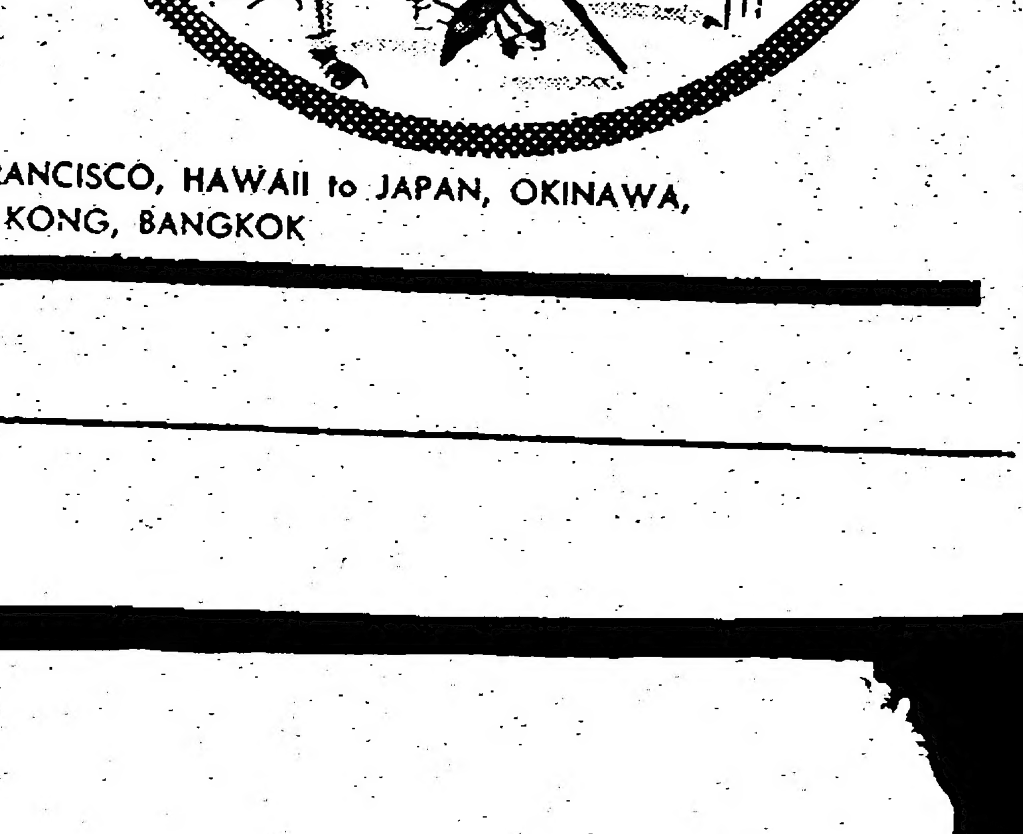
▽▽新着御案内△△
●胃腸病治療劑百錠入二弗三十仙　整腸消化劑ビオフェルミン百錠入八五仙　タカジャスターゼ五十錠入八十五仙　●新威胃藥　ムルチン三十錠入一弗五十仙　ベンザ二十五錠入一弗二十五仙　ダン二十錠入八十五仙　痰咳藥　龍角散　ひろ改源　風邪引熱ナマレ　烏犀角散　●十二指腸藥　アンキロ丸　回虫ギョウ虫藥　アスキス　ヒメンエン　●胎毒下し　毒掃丸　ベルツ丸　フルチ錠　●小供相知百日咳藥　サカタのタサ専門家小供胎毒下し　●化粧品　ヘチマコロン　明色アストリンゼン　クラブ水白粉　金鶴香水　クリーム白精　黒龍　加美之素　ミクロゲン　本椿香油　肩のコリには　サロンパス
和洋雑貨食料品　レコード　日本雑誌直輸入
直輸入卸小賣　みかど商會
MIKADO ENTERPRISES LTD.
263 East Hastings St, Vancouver 4, B.C.

江州たくあん
かぶら漬
トロント市チエスナッツ街八五
イーオン・トレーディング
YEE ON TRADING CO. — Phone EM. 4-3972
85 Chestnut Street, Toronto, Ont.

N.Y.K. LINE
PASSENGERS AND FREIGHT

日本郵船　氷川丸御案内
御乗船と同時に日本語にて事足り、御年寄にても少しも氣苦勞なく、訓練された船員の親切なるサービスにて愉しく航海ができる氷川丸の御利用を御勸め致します。
晩市出港　一月十四日　三月十二日
横濱入港　二月四日　四月二日
運賃　キャビン(八〇名)四百廿五弗以上　三等エー(六九名)三百弗　三等ビー(一二九名)二百八十弗
尚詳細は切符取扱所或は上記に御照會下さい。
Representative N.Y.K. 914 Second Avenue, Seattle 4, Wash., U.S.A.
B.W. Greer & Son Ltd., Agent 501 Bank of Nova Scotia Bldg. Vancouver 2, B.C.

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for N. Y. K. Line, American President Lines
Authorized Agent For All Airlines
呼寄人の切符取扱
日本からカナダに渡航する人々に各會社の切符の取次と、到着の際の御世話一切を致します。左記最寄りの案内所に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあります。
公認　岩田旅行案内社　岩田欽一
166 East Hastings St., Vancouver, B.C. Phone MArine 4057
公認　岩田旅行案内社支店　龜岡德衞
113 McCaul St., Toronto. Phone EM. 8-9934

近く太平洋線週7往復に増便!
新たに新鋭機DC—7C型4機を増強


ジェット機時代への最後のプロペラ機DC—7Cを新たに加えて、近く東京—サンフランシスコ間を毎日往復するので大変便利になります。DC—7Cの機内はゆったりした座席と特に日本調に設計された豪華なラウンジも備えてありますから、世界的に評判の優しいスチュアデスの行届いたサービスで空飛ぶホテルの様な楽しい旅が満喫できます。

サンパウロ　サンフランシスコ　ホノルル　東京　沖縄　香港　バンコック
JAPAN AIR LINES　日本航空
620, 5th Ave., Rockefeller Center
N.Y. JUdson 6-7400
37, South Wabash Ave.,
Chicago ANdover 3-1384
SAN FRANCISCO, HAWAII to JAPAN, OKINAWA, HONG KONG, BANGKOK

和蘭（おらんだ）はやし（一二二）

山手樹一郎

「わかつたわ、あんたつて人の氣持――」

「なにがわかつたんだね」

「あんたは、あんたは自分がつかまつて牢へ行つて、ついでにあたしも牢へ行かせて、それできれいさつぱり、あたしと別れたいんでしよ」

「へえ、凄いことを考えたなあ」

「いいえ、そうに違いないんです。あたしはこんなしみのついた女だし、あんたはどうかして別れたいと、骨を折つているに違いないんです」

お万は急にしよんぼりとなつて、涙さえ出そうになる。十四の時からぐれ出して、東海道を氣のむくままに散々惡たれて歩いている間は、親も兄弟もない身軽さが、たとえどこで野たれ死しようと、結局世話なしでさばさばしていると思つた。が、一度戀というものの味を知つて、男のたのもしさが、身にしみてみると今この男にすてられたら、これからの自分はどうなつてしまうのだろうと、まるで秋風が音を立てて胸の底を吹きぬけて行くような味氣なさである。

「姐御、泣くなよ、みつともない」

品川宿へ入つて、ようやく人通りの多くなつた往來中で、それでなくてさえ、侍、一人は旅にうすよごれた若い水際立つた女だから、どうせただの夫婦とは見えるはずはなく、駆落者かなというように、すれ違つて行くほどの者が好奇の眼を見はつて通る。この上めそめそ泣かれでもしたら、それこそ目立ちすぎて、いくらのん氣な蘭平でもいささか照れる。

「おい、あそこで晝飯を食つて行こう」

ちようど目についた繩のれんの一膳飯屋、油障子に江戸屋と書いてあるのへ、蘭平はつかつかと入つて行つた。

「いらつしやい」

土間は、かれこれ時分どきだというのにがらんとして、六十近い亭主がたすきがけでせつせと臺の上をふきながら、元氣よく迎えた

「春先はどうも砂つ埃が多うござんしてね、さあ、おかけなすつて」

元氣がいいのは、親爺いくらか酒の氣があるらしい

「許せ」

蘭平は例の商賣道具が入つている紫縮緬の風呂敷包を、大切そうに台のわきへおいて、空だるに掛けながら、

「親爺さんはきれい好きと見えるな」

と、あたりを見まわしたどこもここもよく掃除が行きとどいているからであるが、どこかに煎藥のにおいが鼻をかすめるのは、奥に病人でもあるのか。

「へえ、五月の鯉の吹き流しでね、これで腹ん中まできれいな親爺です」

お万はなんだつてこんな繩のれんで中食なんかするんだろうと、不服そうな顔をしながらも、姐さまかむりの手拭を取つて、默つてそばへ並んでかける。

「旦那、一本おつけしましようか」

「いや、わしはそう酒好きの方ではない」

「まあ、いいじやありませんか。江戸へお歸りになる旅でしよう」

「よくわかるな」

「ここは東海道の玄關口ですからね。失禮ですが、埃のつき具合、草鞋のいたみようでわかります。江戸ならもう一またぎ、親爺が心祝いに一本つけましよう。お代はいただきません」

「それはありがたいが、こ

この家にもなにかよろこばしいことがあるのかね。きれいに掃除が行きとどいているようだな」

「えらい、さすがはお武家さまだ。今夜は城明け渡しでござんしてね、なあに、おぶい紐一本ありあ、なんにもいらねえ。まあ、とにかく一本つけやしよう。お若い方がそうして、仲よく並んだ顔を見ると、親爺は涙が出るほど嬉しくなる」

親爺は笑いながら、板場へ入つて行く。

「なんだか、少し變じやない」

お万がそつと耳もとへささやく。

「うむ」

蘭平がぽかんとした顔をしてうなずく。

「阿父つあん、お客さまかえ」

奥で病人くさい聲が聞いてくる。

「うむ、お客さまだ。お若いお武家さまの御夫婦だよ」

親爺の聲は明るくやさしい。

A. MASUHARA
BLOCK BROS. REALTY LTD.
4155 Fraser St., Vancouver 10, B.C.
Tel. EMerald 2111 Res. EXpress 1700

土地家屋賣買業

晩市及び近郊でのハウス、アパート、ビジネス等、その他すべての賣買の御相談には「親切本位」をモットーとしている増原へ是非とも御用命下さい。

日系人部代理　増原章康
電話　イーエム二一一一
自宅　イーエックス一七〇〇

辯護士 大家一夫
ト市カレッジ街二ルーム二〇三エー
電話タブリユ・エー一―五六〇五
自宅オーエクス八二二八〇

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル）内部屋五〇二
電話イーエム六一〇九五九
自宅アール・オー一七 三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヤング街三二九番ルーム四〇三
電話イーエム三一五〇〇二
自宅 オーエクス一三三八八
△一切の法律事務に應じますから御相談下さい。

辯護士 エフ・エー・ブルーイン
一切の法律事務について御相談に應じます。
トロント市ベイ街三七二
イーエム三＝四三九一

日系人歓迎
おいしい支那料理をもつて結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 **竹林園**
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.,
Vancouver, B.C.
Phone MA. 1935

新世界旅館
特に日系人の御便宜を計りますから何卒御投宿下さい
（クインとチョーチ街角）
NEW WORLD HOTEL
147-A Church St., Toronto
Phone EM. 4-2934

日系人の顧客へ！
ますます日系人の顧客が増加いたしますことは感謝のほかありません。今後ともサービスと正直をモットーとして皆様の御利益のために努力申し上げます。絶對安心できるリアルエステート組合員のケン・ワイルズ商會代理人を何卒御利用下さい。
日系主任　柳澤元仁
AGENT FOR KEN WILES LIMITED REALTORS,
M. YANAGISAWA,
PHONE OFFICE WA. 1-1191 — RES. LE. 4-1427

美味しくてお徳用な **ヤマサ醤油を**御愛用下さい
YAMASA SHOYU
ONCE SOLD
ALWAYS SERVED
Magill Export Import Ltd.
2909 Grandview Hwy.
Vancouver 12, B.C.
PHONE DE. 5303
味の素大中小輸入 直輸入卸商 **マギイル貿易商會**
日本食料品一切
瀬戸物人形漆物
特約エビス米 加州産ブルワーズ）百斤 五十斤入
雑本國松

CROWN LIFE INSURANCE CO.
Head Office Toronto
Insure Today
For Sure Tomorrow

明るい家庭に保險あり
一家の幸福を永續する爲に貯金をしながら保險付く
クラウン生命保險を御選び下さい
本社トロント市
晩市支社西ペンダー街九〇〇
矢田源一郎
電話パシフイック七三四一（PA. 7341）
自宅エルヂン二五二八（EL. 2528）
井上ローイ自宅デクスター三〇三二テー

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
TEL. PA. 6642 — 0455
CATERING to
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの**中華料理店**
豪華な設備と一流のサーヴィスは常に皆様の御好評を頂いております。
●結婚祝宴その他パーティ等の御用命を御待ち致しています
ダブリユ・ケー・ガーデンス（華僑樓）
電話パシフイック六六四二

NEW WORLD HOTEL
Prop. Y. Fujiwara 396 Powell St.,
Phone PA. 0964 Vancouver, B.C.

御來晩の際は――
モダンで、清潔な
ニュー・ウオルド・ホテル
藤原良之
晩市パウエル街三九六
電話ピーエー〇九六四

パーテーにはぜひ
内部のきれいな當酒家へ
◇結婚祝宴に、家族パーテーに。座席二百四十
◇百人以下のパーテーには特別室が設けています
◇持運び注文は十二時から午前三時まで
永らく重慶樓で顔馴染みのトム・チョウが日系人顧客にサービスいたします。
（ゴールデン・ドラゴン）
金龍酒家
トロント市西ダンダス街一三一エー
電話　イーエム八―二四七五
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE
131A Dundas St. West, Toronto.
PHONE EM. 8-2475 & UN. 1-0398

土産二百卅五弗

五六年度の訪日者一人當り

【東京時事通信】海外移住のあっせん、援助、促進機關としての日本海外協會連合會では一九五六年中に母國訪問者が日本で消費した金額、本國への物品贈與、移民が海外に出ることによる輸出増加額などを調査したが、このほどその結果がまとまった。これによると五六年度中に在外八十万人の日本人が經濟的に母國へプラスした總額は百八十億圓ということになる。調査を項目別にみると次の通り。

△母國訪問に際して消費する金額=五六年度中の在外日本人の母國訪問者數は五千五百十四人、その一人一日の消費額は三千四百七十六圓(約十弗)、その平均滯在日數は百六十七日だから日本で使った外貨は約三十三億圓となる

△母國訪問者が日本の船會社や日航に支拂った額=訪問者のうち、二千百七十人が日本の船と航空機を使っており、その總額は約六億圓となる

△母國内への物品贈與=訪問者が持歸ったミヤゲは一人平均十二万圓(約三百三十五弗)、全体で六億圓だが、母國を訪問しなくともハワイ、アメリカ、南米、カナダなどの移住者から本國へ贈った物を入れれば、この倍の十二億圓になると推定される。なお移住の盛んな和歌山縣では年間七百万圓以上の寄附、物品贈與があり、これらは縣や市町村に寄贈されている

△移住者の本國送金額=五六年度中の母國訪問者約五千人の本國送金額は約十五億圓と推定できるので、非訪問者を入れれば、全部で三十億圓とふんでも多くないという。

△貿易面からみたプラス=日本人移住者が海外にいることによって増加する輸出品、すなわちミソ、ショウユ、調味料、茶や雑誌などいわゆる「タクアン貿易」は約八十二億圓、その他の一般商品の消費を入れれば約百三億圓に上るものとみられる。

日高孃が病氣で靜養

カナダでの獨唱會は中止さる

既報の如く、日本からカナダを通り、ドイツに赴く途中、晩市とトロントで獨唱會を開くことになっていた日高久子孃は旅行準備中に急性ロクマクにかかり、一カ月靜養を命じられたのでカナダでの獨唱日程は斷念しなければならなくなった旨の電報がト市領事館に今週とどいた。

「カナダに自由はない」

ヅガボー代表ソ連へ土地物色

ビーシー州ヅガボー族の過激派「ソンズ・オヴ・フリーダム」代表四名は「もはやカナダには自由はない」というのでソ連に赴き、適當な住み場所をさがすため先週末ト市空港を出發、ソ連に向った。代表者の一人はニュー・デンヴァーに強制收容されているヅガボー學童について「遂にわれらの子供まで迫害をうけるとはひどい、ソ連にいっても、これよりひどいやり方はあるまい」と語っている。過激派ヅガボー二千五百人はソ連に樂天地を求めようというのであるが、このグループは少しでもフンガイするとハダカになる連中である

晩市國際貿易博

日本參加を内定

ビーシー州百年祭記念の國際貿易博が今年五月はじめて晩市で開かれるが、日本外務省筋では、このフェアには大々的に參加、日本の優秀商品を大いに宣傳したい意向で、本年度のトレード・フェアはこれに全力を集中したい希望であるが、ト市の共進會參加もあるので、晩市のフェア出品の規模は大体共進會程度のものとなろうといわれている。晩市で出品されたものがト市共進會の日本ブースに轉送される筈である。

電話會社見學

トロントのクレジット・ユニオンでは一月十五日と十六日の午後七時半からアデレード街七六のベル電話會社を見學するが如月クレジット・ユニオンのメンバーもこれに參加することになっている。子供らをつれて行ってもよい。

ダンス講習開始

ト市のフィニックス・クラブでは目下ダンス講習希望者を募集しているので、一二世を問わず講習をうけたい者は中村氏(ダブリュ・エー二ー五四八八)まで申込むこと。

晩市で柔道大會

一月十八日に

晩市柔道クラブでは一月十八日(土)ジョージア・オーデトリアムで米加各地道場の參加を得て第七回柔道大會を催す。ちなみに同大會へ田邊領事及びケー奈須氏より銀杯の寄贈があり、主催側では感謝している。

生長の家親睦會

生長の家トロント誌友會では一月廿五日(土)午後六時半からカレッジ街三九六のクラブ・ハーモニーに於て錄音の夕と親睦會を開催する。誌友の他一般の參加も歡迎、會費三弗。

ト市佛教會

報恩講と總會

トロント佛教會では來る十八日(土)夜八時よりと十九日(日)午後二時より報恩講を勤修する。おときおよび佛教カレンダーを參詣者に差上げる由。なお來る二十六日(日)午後二時より佛教會の定期總會を開催、會務會計報告、會長選擧を行うので一般會員の出席を希望

聖公會婦人會

ト市日系聖公會婦人會では來る十七日(金)夜七時半から教會館で本年度の最初の例會開催、一年中の計畫について協議、八時半からゼブリー、前田兩師の歡迎會および池田姉の感謝會に加わる。會員の出席を希望。

江崎師布教

晩市キーフア街の天理教布教師だった江崎前奎師(舊名福澤)は今回歸加、トロントに落ちつき、信者に布教することになっている。同師は戰時中ヴァーノンに居住していた人である。

日系店に泥棒

【晩市發】この程日本から來たばかりのヒラヤマ君(一七)が母親經營のニュー・マン・グロサリー(ユー街二一四三)を店番中、客を裝った二人の白人男がチョコレートを買うような素振りでピストルを同君に押しつけ、現金十七弗を盜んで逃げた。同君の母親は店の裏にいたが、このホールドアップを全然知らなかったという。

本願寺參拜觀光團員募集

カナダ佛教々團總會の決議により教團主催で今春四月十一日より十六日迄、西本願寺大谷廟に於て嚴修される親鸞上人七百回忌大法要の參拜並に二世諸氏の戰後日本の急速なる復興の狀況見學を目的として生田開教使を團長として本願寺參拜訪日觀光團を組織する事に相成りました。團費は應募人數により極く安くなりますから滿員にならぬ内に各佛教會並に岩田旅行案内社(晩市並にトロント支社)へ大至急御申込み下さい。

◎出發期日 三月二日飛行機で晩香坡空港出發

◎滯在期間 自由

◎歸加 氷川丸(三ピー) 五月二日横濱出帆の氷川丸に乘船歸加御希望者には船室を確保致します。この航海はハワイへ寄港致しますからハワイ觀光も出來ます。

◎別送荷物 大きな荷物は二月五日迄に晩市岩田旅行案内社まで送れば船便で御送り致します。

◎内地觀光 十日間=三月四日東京着の上先づ各自郷里を訪問して四月十五日京都本願寺に集合參拜の上、引き續き内地各名勝の地を十日間觀光します。

主催 カナダ佛教々團

△カナダ各地佛教會

取扱所

△晩香坡 岩田旅行案内社 166 East Hastings St., Vancouver, B.C.

△岩田旅行案内トロント支社 113 McCaul St., Toronto 2-B 龜岡德衛

●明細書は御申込次第御送り申上ます。

Y. UCHIDA & CO.
615 West Pender St., VANCOUVER 2, B.C.

切符販賣代理店

▲日本郵船會社 ▲アメリカン・プレジデント・ライン

□氷川丸

晩市出帆	横濱出帆
一月十四日(ホノルル經由)	二月十七日
三月十二日(同)	五月二日(ホノルル經由)
五月二十九日	七月三日(同)

●お急ぎの方は當地發の旅客機で
●保險(火災、自動車、海上、傷病)

內田商會
內田賴三郎
晩市西ペンダー街六一五
電話 タトロー二七四七

●新米入荷

好評の ◎サクラ白米 百斤
米は日本人の主要食です、特に日本人の口に合うサクラ白米を是非御注文下さい。
●三鏡 竹ノ子=一、七五 ●マルキン正油=一、一
七五 ●二袋 八千代フ=、二五

ダンダス・ユニオン店
電話 イーエム四ー七六九二 イーエム六ー三六六三
DUNDAS-UNION STORE, (EM. 4-7692)
173 Dundas Street West, Toronto

日本食料品入荷
うまさと榮養を備えた

△ころ柿(干柿)	一斤箱入	一、四五
△ハマナコのうなぎ御辨當(うなぎ飯)	一鑵	、五五
△赤飯鑵詰	同	、五五
△松茸飯の案	同	、六〇
△丸干ウルメ、イワシ	一包	、四五
△イカ鹽辛瓶入	一ビン	、七五
△サモン鹽辛	同	、五五
△スズ子鹽漬	同	、八五

——送金は古屋から——

古屋貿易會社
FURUYA TRADING CO. LTD., 381 Spadina Ave., Toronto 2-B, Ont.
Phone WA. 3-5356 — WA. 3-9398

雑　錄

扶三子女史の遺稿集

梅　月　生

小宮山扶三子女史の遺稿集「思ひ出」を通讀した。扶三子さんは、私よりもおよそ二た周りも年上であつたし、どだい子供扱いにされていたのだから、友だちなどというものでは素よりなく、あんまりよくは知らなかつたのであるが、鈴木さん夫妻と勞働組合ないし「日刊民衆」紙を通して、幾らかの交渉はもつて來たのであつた。

世の人にまぢりて共に笑われぬ寂しきわが性をあはれみて見る

歌集の中にある一首の、こんな人だつたようにも思う。昔の日系人社會內のインテリ女性で、カナダの歌壇のためばかりではなく、日系人の自覺・生活改善運動などにも努力されたのであつた。從つて日系人の勞働組合運動にも、夫君高彥氏とともに大いに心を寄せられていた。次の歌は、一九二七年七月、日本人勞働組合が七周年を迎えて初志を貫き、在來排日の牙城であつた勞働會議に加入連絡し得た祝賀會を開いたときのものである。

七周の今日のよき日を迎えつる勞働組合にいよよ幸あれ

よき人のよき心もて結び合ひしこの組合に力あらしめ

健やかに強く正しく生ひ立ちし勞働組合も七才となりし

何年頃だつたかは覺えていないが、恐らくこの前後のころであつたろう。鈴木さんの宅で、鈴木さん夫妻と扶三子さんと、それに北野爲三君もいて、歌の會を作ろうという話が出た。勞働者に歌の手引きを與えるという趣旨も含んでいたことだつたように思う。會の名前をどうするかについて考えたときに、それも忘れてしまつたが私がおそろしく平凡な名前を持ち出したら、扶三子さんから手痛くこきおろされた。私たち勞働者の不勉强から、この歌の會は成り立たなかつたがおしいことをしたものだ。

みをつくし
さて生きる氣持になりぬ
木の芽ふく

これは鈴木さんの句で、どうだ、すなおでよいだろうと威張るのを俊子さんが、「そんなの俳句ではないわよ」とやつつけていたのもこの時分であつたろう。俳句を作ることを知らない私には、よく解る句だつた。

小宮山さんたちはヴアンクーヴア市郊外のコーリングウツドという所に住まつて居られた。たつた一度だけ訪ねた覺えがあるが、あの頃は藪も森もあつた。その森や藪を切り開いて家を建てたのであろう。歌集にはこんなのがある。

ひがごとも名利も忘れひたぶるに土掘り起し花の木を植う

振り下す鍬の刃先に當る石の鳴る音高し空に響くも

半日を叩けど掘れど動かざる大き石をば見て吐息する

切株に腰打ち下し君と吾と默して空の日を仰ぎ見る

畠中に根深く埋る大石を取り出でむ術もなく立ちて眺むる

かさかさと枯れて音する菊の枝刈り集め來て火をば焚くかな

作歌には一九二七、八年のが多い。

よりそえる小松のむれの葉かげよりおつる月影やや靑みたり

いづみてもあかぬ花かも月見草その黃は寂しされどなつかし

咲くといひて三年待ちつるわが宿の藤は今年も咲きがてぬかも

松の芽のややに伸び來て水の邊の白き昌蒲も咲くべくなりし

去年の種こぼれ生いけむ靑紫蘇の草にまぢりてあはれにほへる

降ると見えてさと過ぎ去りし通り雨石楠花の花のやゝにぬれて咲く

日に幾度木下に立ちつ桃の實の靑きを數えぬをさな子のごと

紅葉折ると手をさしのべて足先の大きい南爪につまづきにけり

このように、郊外の「田園」生活をめでることが出來た小宮山さんには往時がなつかしく偲ばれることであろう。

土踏めば土のうるほひ木によれば木の香なつかし春は來にけり

わがままのわが性さへもゆるします君のみ胸のかげに生くわれ

水の上に一葉まず落ちまた落ちて重なるままに沈みゆけるも

紅葉に霧はこむれどまぎらはぬこの紅よぬれて明るき

兎や角と爭ふことのおろそかさを知りてやうやくもだし勝ちなる

「夫婦」を讀んで

露　木　海　藏

△正月の休みに讀んだ本のうち、石垣綾子著の「夫婦」——昭和の初期ワシントンの大使館に勤務する兄夫婦のもとに渡航した綾子さんが、日本の官吏の生活の延長にすぎないのを不滿として單身ニューヨークに飛び出しているうちに石垣榮太郞氏を知る。

△榮太郞氏は紀州大工の息子、十六の時に渡米、移民生活の苦勞を重ねて畫家を志し、それもなかなか陽を浴びるに到らず貧乏生活をつづけているが、庶民的で柔らかな素朴さ、温かい包容力がある、十年も年上の彼と肉体的に結ばれた時、彼にはベーゼルとよぶ妻があり、他に問題がある。

△綾子さんも日本に殘した愛人があつた。お互に横わる難題を傷つけずに解決することは出來なかつた。ようやく、十弗の費用と指輪は借りもので結婚、は擧げたが生活は苦しいことばかり、彼女はモデルになつたり、工場に通い、ウエイトレスをやり、海水浴場のヤシの呼込もやつて移民の流浪の生活である。

△二人は固い愛情を固く持ちつつ、一方ではそれぞれによろめき合い、孤獨に身をふるわせる。この夫婦は別の個性をもち、共同の生活をし、助け合い、支え合い、幻滅したり、愛情の幾山川をくり返すが、「夫婦愛の成長と結實には長い月日が必要だ」と書いている。

△在留邦人からも離れ、好感を持たれない。戰爭中は日本人なるが故に特に苦しい立場にもならなかつたが戰後のアメリカの動き方を批判し、自由の灯は消えたとして日本に歸つてくる。この石垣綾子さんは進歩的な評論家として今の日本に活躍し、「女は自由である」等の本も出している。

△私は彼女の評論について別に意見もあるが、この「夫婦」に書かれている諸點—特に、彼女が自分自身を深く鋭く批判し、掘り下げ、そのみにくさもさらけ出しているのに好感が持たれた。そしてその成長の過程が在米、加の邦人が讀んでも興味があると思う。又、夫の榮太郞は「民衆」創刊當時の寄稿家でもあつた。

旅愁

米國ウイスコンシン州
ミルウオーキー市　祐

ふみうけのかたはらの花散りそめぬ　待ちうけしふみ今日も來ずして（秋末の日）

夕空は未だ明かるみながらもやひきて　テレヴイ塔のあかりまたたけり朱く

○

うす紅のつつじの鉢仄暗き廊下に咲きて遠き我が家の庭想い出ださす

うす紅に緋に咲きこぼれては

うつらうつらの春のひざし母の笑顏

ふと鉢にかがみて幼な子のごとく

ふるさとのことばにてこぼれたる花を數へぬ

チヤザム新年句會

御歲暮を子に持ち寄られ母を戀う　美草

神かけて祈る平和や初御空　露女

東雲に陽はさやけます初御空　淸女

初空や祖國に合す手のおちつき　紫津

定住して玆に十歲の初御空　比津司

整列や初空おがむ波の上　美洲子

いかつき手に歲暮つつむ紙やわし　明土

初空や友の便りを讀みかえす　たけし

初空や冷戰未だし月の衛星　房外

しきたりや手合す曉の初御空　松葉

二日ほどおくれ届きぬプレゼント　美津朗

感　謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さつて次のかたから御寄附を戴きましたことを深謝申上げます。

ニューカナデアン

▲ウエスト・サマーランドの木田松太郞氏夫妻

▲晩市の堀井良太郞氏夫妻息結婚記念

▲モントリオルの堀壽次郞氏夫妻

▲カムループスの芹澤儀作氏夫妻

▲トロントの堀善彌氏夫妻

▲ニューデンバーの江畑源彌氏夫妻

人事消息

■婚　約

▲トロントの麻生貞喜氏夫妻長女ナンシーるり子さんとウイニペッグの森田廣吉氏夫妻三男サブ・三郎君は十二月十四日ト市セント・チャールス・レストラントで婚約披露した。

■案　内

▲晩市の増原章康氏は今年から連邦政府管理下のホームを專門的に賣買する信用あるブロック・プラザーズ・リアルター會社の日系人主任として入社、サービスすることになつた。

▲グリーンウッドの三井政雄氏はゼンソクの豫防と治療藥（スメルモンコーワ）を日本から取り寄せ希望者には分つている。

▲晩市のみかど商會には日本藥各種の新荷が到着して賣出している

●日本行便船　一月二十四日インデアン・メール號晩市出港。

生長の家錄音の夕と親睦會

左記により錄音の夕と親睦會を開催致します。誌友は勿論一般の御參加を歡迎。

△日時　一月廿五日（土）午後六時半

△場所　クラブ・ハーモニー（カレッヂ街三九六）

△會費　三弗

尙準備の都合上一月廿二日までに御出席の有無を東又は西誌友會までお知らせねがいます。

生長の家トロント誌友會

報恩講勤修

△一月十八日（土）午後八時　法要後おときを差上ます

△一月十九日（日）午后二時　お揃いで御參詣下さい。

特製の佛教カレンダーを皆樣に差上ます。

トロント佛教會

喘息治療劑

新藥スメルモンコーワ

三井　政雄
Greenwood, B.C.

男で女性に興味のある方はCoronation Nerve Foodを御使用あれ。百タブレット二弗三百錠五弗（廣告封入）

GINZA IMPORTS
28B, 7788 McMillan Ave.,
Winnipeg, Man.

●十二月中の寄附御禮

トロント佛教會

七拾弗　クラブ・アミ

參拾弗　香典返し　音森夫人

廿五弗　故前田さよ忌明記念　森研三夫妻

廿五弗　ビー・エス・トレオラ

拾弗　ゼー・イー・パルマー

拾弗　亡母一周忌　本川久八

同　息新一郎廿七回忌　西村新左衛門

拾弗宛　田原登　橋詰光夫

拾弗　ト市訪問記念　ナタスプ　吉田國藏

同　故久枝七周キ　川畑藤兵衛

同　故夫一周キ　ロンドン　西崎たづ

七弗卅五仙　兒玉末吉

五弗　チヤザム　西崎ジョウ

ニューカナデアン

The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B, Ont.
Phone EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金　半年三弗五十仙　一年六弗（前拂）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン社

「日米が鮭漁業おびやかす」

オタワ政府は對策講じよと前漁業相が訴う

【オタワ發】カナダの數千万弗の漁業が米國と日本によつて脅かされている實情を先週末のオタワ議會でジェームス・シンクレア前漁業相が訴え、オタワ政府に對策を講じるよう促した。シンクレア前漁業相は、保守政府が對米貿易額の十五パーセントを削減し、對英貿易をそれだけ増額するとの通商方針は、米國がカナダの水産物品に高關税を押しつける結果になろうと警告、カナダの水産物品の大部分を買い占める米國に依存するところは大きく、二、三年前にカナダ漁業を破滅に導く高關税法を二度もパスしようしたこともあつたことを指摘、ピッカースギル前移民相も「米國市場に支障が起ることは東海岸漁業にこれ以上の打撃はない」と語つた。シンクレア議員は北太平洋上における日本漁船のサケ漁獲について言及、これらの日本漁船はカナダの資金で動かされているとの風説があると述べたのに對し、マクレーン漁業相はかかる風説には根據がないが、日本漁船がアラスカ・サモンを漁獲しているらしいと答え、カナダの河川で産卵したサケをとつているものとは思わないとしている。

自由黨大會開く

【オタワ發】自由黨大會は十四日よりオタワ市内のコリアシムで賑々しく開幕された。カナダ全國から自費で參集してきた各地代表者は千五百二十名、テレビ・キヤメラや報道陣のキヤメラおよび百數十名の記者團がつめかけて、大會の模様を國民に傳える。黨主候補者のピアソン氏とマーチン氏がしのぎをけずる激戦を展開するものとみられるが、結局ピアソン氏が勝利を占めるものと信じられている。兩氏のほか二名も立候補するといつているが、最後になつて辭退し、ピアソン氏かマーチン氏に加擔することになろうとみている。

漁船二隻が

カン國に捕まる

【門司時事通信】先週末、東支那海に於て哨海中の巡視船「あまくさ」から入つた報告によると、濟州島の東南約六十マイルの海上で操業中の日本漁船二隻がカン國警備船らしい船に捕まつた。昨冬日カン抑留者の相互釋放が決つてからの初の出來事で漁業關係者に大きなショックを與えている。

恩給制度變更か

米國方式をオタワで研究

【オタワ發】オタワ保守政府ではカナダの現行老年恩給制度を米國のような積立式ペンションに變更することについて検討中である。オタワ政府ではロンドンのウエスタン大學商業行政科教授ゴードン・ヒュソン氏を任命、米國のペンション制度に變更することについて調査研究に當らせることになつた。現行のペンション制度は被恩給者は一仙も自分がヘルプせず、六十五才から六十九才迄のペンションは連邦政府と各州政府が半分宛負擔し、七十歳以上の分はタキスからまかなうというやり方では不滿足であるとし、米國のように給料から天引きして積立てて行くやり方について研究の結果、その採用をきめるというのである。

米加漁組代表

日本漁獲に反對

【ホワイト・ロック發】カナダ及び米國の十漁者組合代表は十一日當地で「北太平洋上における日本漁船の脅威」に關する會議を行い「日本漁船隊のベーリング海峡におけるサケ漁獲防止措置を直ちに講じてほしい」との要求決議を行つた。

プ首相の書簡　カナダは検討

米大統領は賛意ほのめかす

【ワシントン發】ブルガーニン首相が米國はじめカナダ日本などにこのほど「核實驗停止、東西首腦會議の開催」を提唱した書簡を送つたのに對しアイゼンハワー大統領は、ある一定の條件下で東西首腦會議に應じてもよいとの返書を今週ブルガーニン首相宛に送つた。またカナダに對しては「カナダが東西陣營國間の仲人役に立つて話をまとめて貰いたい」という意味の長文のメッセージをディフェンベーカー首相に宛てて送つて來たが、ディフェンベーカー首相は、その内容をよく検討して返事するつもりであると議會で發表した。一方、日本外務相ではソ連首相の書簡の内容に目新しいものはないとして、回答はもちろん、見解を行う意思はないとしている。

ゴリラ調べ

二人の日本學者

【東京發】野生のゴリラやチンパンジーは、いつたいどんな社會生活を營んでいるのだろうか。この問題は適切な調査方法が見つからないまま世界の動物學界でも全くナゾとされていたが、日本ザルの研究で有名な日本モンキー・センター（愛知縣犬山市栗栖）所長の今西錦司博士（京大人文科學研究所講師）と同常任理事の伊谷純一郎氏（京大教養學部講師）はこのナゾを解くため一月二十日ごろ羽田空港を出發、約二カ月間アフリカ奥地を探險、各地でゴリラをはじめ、野生ザルの生活調査を行う。

作家醫者ら四人

ヒマラヤ登山へ

【東京發】ヒマラヤの彌次喜多道中をと、ネパールの奥地にあるジュガール・ヒマールの遠征を計畫している人たちがある。顔ぶれは作家の深田久彌氏をリーダーに、寫眞家風見武秀氏、書家山川勇一郎氏それに古原和美醫博の四人。そろつて山と取組み小説や寫眞、繪などそれぞれの分野で特異な作品を發表したり、研究を續けている「山の影武者」たちだ。出發は今春だが、正月早々足ならしの白馬登山をしている。行くまでにはさらに數回北アルプスで本格的な訓練をするという。今年は各大學や山岳グループで續々と海外遠征のプランを立てているが、深田氏らは「まだ若い者に負けない」と張切つている。

ナワ市長に

反米者が當選

【沖縄、那覇發】十二日行われたナワ市市長選擧で、共産黨支持の金市佐一氏（音譯、四九）は米民政支持者の平達雄氏（音譯、六五）を絶對多數で破り市長に當選した。金市氏の得票數は三四、九六八票、平氏は三三、九八六票で千票の開きがあつた。金市氏の市長當選は米民政部にとつて大打撃を與え「ヤンキー・ゴー・ホーム」の選擧スローガンに大きい氣焔を與えたことになるものとみられている。

二世最初の大使

千葉氏がメキシコに赴任

△米國生れの二世がはじめて日本大使となつて今週中に桑港經由、メキシコに赴任する。外務省アメリカ局長だつた千葉皓氏がその人である。千葉大使は桑港生れ、こうちやんと愛稱された。パブリック校を卒え、金門學園で日本語を習つた新聞人を父に持つ二世、日本にいつて帝大を卒業、外交官試驗にパスした。

△こうちやんは桑港生れの友人間から「將來を約された外交官」として噂されていた。英語が流暢であるので重寶がられ、とんとん拍子に出世、戰後、こうちやんはメキシコ在外事務所長として赴任、こんどは大使となつて出向くわけである。ミセス千葉は石橋湛山氏の愛娘。

柔道クラス中止

【ウインザー發】當市の警察體育連盟は今週、青少年にこれからボクシングおよび柔道を教えないと發表した。あるダンス・ホールで柔道を習つた白人青年たちが騒ぎ、しずめに來た一警官を散々なぐり倒して負傷させたためである。柔道を少し知つていることをハナにかけて亂暴するので柔道クラスは直ちに中止するとのことである。

失業七十万

【オタワ發】スター勞働相が議會で發表したところによると、十二月二十六日現在の失業者は六十九万八千百五十三名でまだまだこの數はふれる見込みである。カナダ勞働會議のジョドワン會長は「だから勞組では、この事態になるからと幾度も警告したではないか」と保守政府の無爲ぶりを非難している。

原水爆のせて

米機カナダ飛ぶ

【オタワ發】パークス國防相は先週末のオタワ議會で、米軍用機は時折、核爆彈（原水爆）のせてカナダ領土上空をとんでいる事實を確認した。この場合、米國政府は、その都度カナダの承認を求めることも明らかにした。米軍機はすでに數年にわたつて核爆彈を積み込んでカナダ上空をとんでいるとのことであり、たとえアクシデントが起つても、これらの原水爆彈は破裂しないから心配はないとの事である。

地震に堪え得る

原子爐買いたい

【ロンドン發】六名の日本の地震專門學者が英國に到着、日本が購入する原子爐が地震に堪え得るかどうかについて、英國メーカーと相談中である。地震の多い日本で、万一アトミック・リアクターが破壊、危險な燃料の火力が減少するようなことについて日本學者がメーカーと話し合つている。

はなし

△米二世嬢のコビ・ミチは來る十六日夜八時半からのテレビ・プログラム「クライマツクス」の「東京の盗人」と題する放送に主役として出演する。コビ嬢はダンサーの役割で、日本のヤミ市場を調べる米人調査官と戀に落ちるという物語である。

SPORTS

Ruffo Earns 7-0 Shutout for Double S Tile

Double S Tile shut out Davy Merritt 7-0 at last Sunday's East Toronto Hockey League triple-header at East York Arena. More than 1,200 fans were in the rink.

Rookie Pete Yawney topped Double S with two goals and two assists, while linemate Jimmy Molnar picked up a goal and three assists. Ken Edamura, Roy Kobayashi, Satch Fujimoto and Bill Beyak hit for singles. Ralph Ruffo earned the shutout.

In the thrilling opener, Aireon TV nipped the Lyndhurst Ramblers 3-2, while Crosstown moved into a tie for second with Lyndhurst when they defeated Macedonians 6-2.

Shatto Scores 22 As Yamadas Lese

Yamada Studio Nisei basketball team were stopped 96-76 last Saturday at Gordon Graydon CI by Andy's Athletic Club in the Metro-Toronto Senior Men's Basketball League.

Yamada scoring was concentrated among four players, Dick Shato 22, Herb Miyasaki 21, Jim Pettiford 15 and Gerry Doucette 13. Andy's had six top scorers in Bill Wowchuk 16, Ed Rigby 15, Bill Karpinski 13, Gary Bryan 11 and Tony Wozniak 10.

On the same night at the Y gym, YMHA Blues won 86-60 over Etobicoke Queensway Lions to take over the leadership of the league. They now have a seven win one loss record.

Vancouver Judo

VANCOUVER. — The Vancouver Judo Club will hold its seventh annual judo tournament this Saturday, Jan. 18, at Georgia Auditorium. Participants are expected to enter from the various judo clubs in Canada and the U.S. Silver trophies were donated by Consul M. Tanabe and Mr. K. Nasu for the tourney.

KEG NEWS ACROSS CANADA

LETHBRIDGE (Dec. 5): M. Tobo 682 (263), J. Ohno 629 (245), Mits Terakita 631 (236, 246), R. Nagata 639 (251), John Kanashiro 612 (248), Y. Chaki 678 (248, 221), K. Shigehiro 620 (225).

(Dec. 12): "Turkey Roll" M. Tobo 646 (256), Nobby Taira 758 (225, 282, 222) (Turkey winner), W. Nakamura 631 (250, 223), Geo. Saito 677 (273, 247), K. Chaki 623 (241, 226) (Turkey winner), K. Shigehiro 660 (234, 221).

(Dec. 19): Tomi Kamitomo 629 (233, 238), Haruyo Nishikawa 633 (246, 206), P. Tomomitsu 609 (256), S. Medoruma 664 (253, 218), E. Takahashi 638 (245, 209), K. Shigehiro 693 (272, 234), J. Nakagawa 622 (286).

Annual Boxing Day Tournament: The JCCA annual invitational Boxing Day Tournament was run off successfully in Lethbridge with 16 teams participating.

"A" event winners were teams captained by W. Nakamura and K. Shigehiro, with totals of 3112 and 3050 respectively. "B" event winners were teams captained by Mas Terakita from Lethbridge and Ray Adachi from Calgary with totals of 2990 and 2938 respectively.

Individual winners were: ladies' high single-H. Okamoto of Taber with 265, high triple-Masa Goshimon of Leth. with 623; high average-also Masa Goshimon with 194. Mens high single-Ray Adachi of Calgary with 320; high triple-Dan Saga of Calgary with 756; high average-Tad Kawasaki of Leth. with 223.

Other high bowlers were Jim Miyashiro 687, 635, Tad Kawasaki 704, 633, Ray Adachi 713, 665, Jerry Hisaoka 677, Mike Tobo 666, Jack Nakamura 690, 663, Shig Takeyasu 729, Ed Takahashi 675, 629. —H. I.

• • •

FRIDAY 10-PIN (Jan. 10): Ken Iwai 568, Jim Burns 557 (200), Chuck Shimizu 540 (225), Wally Iwamoto 518, Jack Watanabe 514, Porky Ito 513, Fred Tanaka 511, Mickey Cinicola 511, Sub Miike 508, Mori Higa 202, Tom Takahashi 203, Marie Kobayashi 450, Sumi Schweitzer 439, Kay Hewlitt 428, Mary Ebata 428, Joyce Nakamichi 428, Toy Hashizume 422, Sets Sato 414, Mits Watanabe 407.

Double S and Ginza Cafe 4-0 over Lewis Men's Wear and Speedway Automotive Supplies; Hayashi Studio, Regent Press, Geo. Kubota, Kayo Shigetomi, Tower Paving and Doi's Marketeria 3-1 over Joe Ito, Central Cleaners, Monarch Shirts, Sugimoto Ins. and Butch Yamamura.

MIXED MAJORS (Jan. 12): Shig Nishikawa 805 (323), Harry Inouye 724, Stubby Wakabayashi 707, Curly Nakagawa 706, Doug Wright 316, Dot Hayashi 646 (331), Tomi Nishimura 657, Tom Baba 629, Gloria Nishimura 573, Hitomi Noda 622, Rhoda Masuda 617, Ruth Nasu 608.

High triple winners for the month of December: Kaide Shimizu and Reggie Kimura with 835, Bus Sugimoto 780.

• • •

VANCOUVER NISEI (Jan. 7): Tad Kitagawa was presented with a gold watch at Lasalle alleys for a great effort when he bowled a near perfect game of 433 on Dec. 10.

"A" Div.: Dave Matsuba 782 (327), Tad Kitagawa 732 (271), Tom Nomura 689 (300), Kaz Nakamoto 688 (290), Harry Shibata 686 (272), Mich Fujisawa 602 (224), Connie Nizaki 573 (230).

"B" Div.: Aki Akune 604 (223), Ken Yurugi 601 (221), Itsuo Tabata 582 (262), Joy Nozaki 695 (321), Josie Matsuba 572 (212). —D. S. M.

El Choclo

Rumba and samba instruction by Eddie Hashimoto are scheduled for El Choclo's next get-together on Sunday, Jan. 19, at the usual location, Armadale Hall, 1331A Dundas West, commencing at 8 p.m.

ACKNOWLEDGEMENTS

The New Canadian acknowledges with thanks generous donations from

Mr. R. Horii, Vancouver, B.C. on marriage of son.

Mr. and Mrs. J. Hori, Montreal 18, P.Q.

Mr. and Mrs. G. Serisawa, North Kamloops, B.C.

Anonymous, Steveston, B.C.

Mr. and Mrs. K. Kusunoki, Toronto.

Mr. and Mrs. M. Toyama, New Denver, B.C.

Mr. and Mrs. M. Kita, RR 1, West Summerland, B.C.

CHANGE OF ADDRESS

Mr. and Mrs. Tad Morishita have moved to 28 Clapperton Ave., Scarboro, Ont. Their new phone number is OX. 8-1727.

CHURCH NOTES

Toronto Buddhists to Hold Ho Onko Sunday

One of the major services of the year, Ho Onko, honoring the memory of Shinran Shonin, will be held on Jan. 18, 8 p.m., and Jan. 19, 11 a.m. The Sunday morning service is a public worship and the sermon will be given in English. All English-speaking Buddhists are cordially invited to attend the morning service.

Rev. Tsuji's sermon will be entitled, "Shinran's Message to Mankind". The founder of the True Pure Land Sect did not intend his message to reach only a group of people living in Japan. His was a universal teaching. Nor did he intend to preach only to the Japanese in the feudal age. Why is his teaching still valid in the present age? These are the questions that will be answered.

For the regular Sunday services, Rev. Tsuji is delivering a series of talks entitled, "Pilgrimage of Buddhism", tracing the history and development of Buddhism through two and a half milleniums. He started with the rise and decline of Buddhism in India, followed by Buddhism in southeast Asia—the history, the organization of Buddhism in Ceylon, Burma, Thailand, Cambodia; how these Buddhists follow the Teaching of the Buddha.

TYBS BOARD OF DIRECTORS, 1958: The Candlelight Installation of the new board of directors will take place during the Ho Onko service. Kunio Suyama, who was elected 1958 president, will give his inauguration address, outlining the policies and ideals set for the new term.

Assisting on the 1958 executive are vice-president, Kaz Tatebe; general secretary and assistants, Bill Nishijima, Nancy Kusano, Sue Uyeno, Kaz Tatebe; recording secretary, Pat Sano; treasurer, Jean Amemori; religious chairman, Tosh Hori; Sunday school supervisor, Kaz Tatebe; membership, Joan Murakami, Jack Shimizu;

Finance and Church administration, Shoji Koyata; welfare, Haru Murakami, Jim Takemura, Jake Yoshida; publicity, Nancy Mori, Amy Fukusaka; sports, Hideo Baba, Mike Uyeda, Sam Koyata; editor of the Bulletin and Guiding Light, Roy Sato, assistants, Tim Goto and Sue Uyeno; social, Yo Mori, George Fujita, Jets Oishi, Kim Baba, Mattie Murakami; pianists, Lucy Kono, Minnie Shin; representatives to the Toronto Buddhist Church (Central Committee), Kaz Tatebe, Tim Goto, Tosh Hori, Bill Nishijima, Roy Sato; advisors, Charlie Shimizu, Tak Yoshida.

A beautiful Viking radio-phonograph, and several albums of records were recently donated to the church by the Reoch family.

The Miss Valentine Dance will be held Friday, Feb. 14, at UNF Hall, from 8:30 p.m. Nancy Kusano will represent the Busseis.

About 100 persons enjoyed chow mein, chop suey, etc., at the annual Bussei Social on Jan. 5. Entertainment was provided by the Jay-Kats and Jay-Kittens; Shoji Michibata, Yutaka Teranishi, and Henry Sonoda.

* * *

Van Nisei Fellowship

VANCOUVER.—The Vancouver Nisei Fellowship held its third annual Christmas Dinner on Dec. 21 at the Columbia Street United Church hall.

Master of ceremonies Gordon Kadota welcomed the more than 75 members and friends to the candlelight dinner. Glen Boher led the grace and everyone sat down to hot turkey dinner with all the trimmings. The table setting and serving of the food was taken on by the Fellowship group.

Christmas messages were expressed by president Amy Odamura, followed by Glen Boher, minister for the Nisei congregation, and Rev. Mitsui, newly-appointed minister for the Issei congregation.

The social part of the evening was taken over by MC Sam Shishido who led the group in an unusual form of Bingo called out from signatures obtained by each individual. The evening continued with partner relay games and carol singing. The group was entertained with a soprano solo by Mrs. Mitsui. Tea and refreshments were served and as Santa Claus was unable to make his presence, gifts were distributed by his helpers.

The evening closed with a friendship circle and the singing of taps. —A. A.

* * *

Lethbridge YBA

LETHBRIDGE, Alta.—Harold Nishikawa was elected president of Lethbridge Young Buddhist Association at the annual Year End Party held recently.

Assisting him on the 1958 executive are Kaz Hiraga, vice-president; Rita Nakagama, secretary; Haruyo Nishikawa, treasurer; Rumi Ohno, religious; Dick Adachi, Marion Chaki, and Kaz Tomomitsu, membership; Kaz Kado, Sauce Terakita and Yoshi Chaki, social conveners; John Aoki and Pat Okutake, sports; Emy Tokitsu and Sadie Nishikawa, welfare; Jiro Miyagawa, editor LYBA News; Ken Mura, co-editor.

The first general meeting of the new executive was held on Jan. 12.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Suite 502, Temple Building
62 RICHMOND ST. WEST
TORONTO
EM. 6-0959 — Res: RO. 7-3427

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1395
RESIDENCE 2 Vesta Drive MAyfair 1365
Andrew E. McKague,
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
201 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

EMpire 6-2411
Yam[illegible] PHOTOGRAPHY
284-A YONGE STREET, TORONTO, ONT.

HAYASHI studio...
CAMERAS · PHOTO SUPPL[illegible]
1384½ Queen W.
Toronto — LE. 2-6378

PATRONIZE OUR ADVERTISERS

JUDO BOOKS in English
THE TECHNIQUES OF JUDO By Takagaki & Sharp $3.75
THE SPORT OF JUDO By Kobayashi & Sharp $2.50
CANON OF JUDO By K. Mifune $9.00
ILLUSTRATED KODOKAN JUDO $6.50
We also have books about Japan, Japanese Culture, Language Study, etc.
KAMEOKA BOOKS
PHONE EM. 8-9934
113 McCAUL ST.,
TORONTO

CLASSIFIED

Female Help Wanted
BRIGHT young girl for general office work, excellent opportunity, apply Sun Valley, 96 Spadina Ave., Toronto. Phone EM. 8-2391.

Male Help Wanted
EXPERIENCED grocery clerk, young man preferred, 5 day week, phone RO. 9-0834 (Toronto) after 6, ask for Mr. Holland.

Rooms to Let
TWO unfurnished rooms with sink. Phone LE. 2-5598 (Toronto).

SINGER SEWING MACHINE CO.
H. S. TSURUDA
(Japanese Canadian Agent)
35 Rowntree Ave., TORONTO
RO. 9-0673

YONEMITSU Watch Repair Shop
HO. 5-3652 — Res: LE. 2-7445
328 Broadview Ave., Toronto

Best Wishes for '58
MR. and MRS. H. J. YAMAMURA and TWINS
P.O. Box 394
GREENWOOD, B.C.

Due to Bereavement Greetings Omitted
MRS. Y. KAMACHI
1785 — 6th Street
Burnaby, B.C.
MRS. SAKU ODA
MR. and MRS. FRANK ODA AND FAMILY
2016 Hartland Drive
Clarkson, Ont.
MR. and MRS. PAUL ODA and FAMILY
216 Leigh Street
Fort William, Ont.

ACCURATE ROOFING CO. LTD.
Flat Roofing ● Shingling ● Eavestroughs ● Sheet Metal Work
BONDED ROOFER
Phone RO. 2-4911 — T. Nishijima
TORONTO

Buy Your House Through The Most Successful Realtor in Toronto
A Big Majority of Japanese Canadian Customers Purchase Their Homes Through
M. YANAGISAWA
representing
KEN WILES LIMITED REAL ESTATE
153 St. Clair Ave. W. WA. 1-1191
TORONTO, Ont. or LE. 4-1427 (Res.)

FOR 1958 FISHING USE
ROTPROOF SYNTHETIC
LEADLINE, CORKLINE, HANGING TWINE & EVER-POPULAR FLOATS
NIKKA OVERSEAS AGENCY LTD.
217 DUNLEVY AVE. VANCOUVER 4, B.C. TAtlow 7623

CALENDAR

JANUARY

18—Toronto. Young People's Club Sports Night, 701 Dovercourt Rd.

18—Hamilton. Keiro-kai, 7 p.m., HJCCA and Kyowa-kai.

19—Vancouver. [illegible] Club Keiro-kai for [illegible] 4 p.m., at 4[illegible] Alexander.

FEBRUARY

7—Vancouver. Nisei Varsity Club's Third Annual "Cupid's Fancy" featuring the Valentine Queen Contest. Dancing [illegible], Hastings Auditorium.

8—Toronto. Glenn Miller Nite, U of T Nisei Student's Club.

14—Toronto. TYBS Valentine Dance, UNF Hall.

THE NEW CANADIAN

Published on Wednesday and Saturday of each week as a medium of expression and news outlet among those of Japanese origin in Canada

T. UMEZUKI, Publisher
MARJORIE UMEZUKI .... English Section Editor
KEN MORI .... Japanese Section & Advertising

SUBSCRIPTION
(Ad rates on request)
$3.50 for 6 months, $6 per year

OFFICE HOURS
8:30—5:30 Monday-Friday
9 to 1 p.m. Saturday

EM. 6-5005 479 Queen St. W., Toronto 2-B, Ont.
Authorized as second class mail, Post Office Department, Ottawa

OUR READERS WRITE

Vancouverite in Japan

Editor: Happy New Year from Japan! . . . Being a full-fledged Nisei, I am naturally interested in them, in their thinking, beliefs, activities. The NC, as the official organ of Japanese Canadians, I feel, plays a vital role as a vehicle of journalistic communication to Canada's Japanese. And although my subscription has expired and you are continuing to send it to Vancouver, I wish to receive it in Japan. . . I shall be glad to supply you with news, reports, etc., from a Nisei point-of-view direct from Japan.

May I, in closing wish you every success in your work.

Eddie S. Yoshida,
Tsutsumi, Japan.

* * *

More Culture Please

Editor: Please write more about Japanese culture in your paper. Since I am an Issei woman, I cannot explain satisfactorily the culture of Japan when asked by my Occidental friends.

Most people think of geisha girls or Fujiyama when they talk about Japanese culture. There was an article which appeared recently in the English section of your paper which was very good. I clipped it out to help me explain Japanese culture to my friends.

Many German immigrants have arrived here recently, and my friends ask me why there are no new immigrants from Japan.

Mrs. Takeko Ujimoto,
Salmon Arm, B.C.
(translated from Japanese)

* * *

More English Please

Editor: I am writing to ask you to send me a copy of your English section of the recent Christmas issue. You sent me the front section along with two copies of the Japanese section, but none in English. We were rather disappointed because this is the first time that this sort of error has happened to us in the years (they have been many!) we have taken The New Canadian. Please don't say you haven't any more left; then I'll be roaring mad at you!

M. Kuwabara,
Hamilton, Ont.

(Ed's Note: Sorry for the mistake; the English Section is on its way to you.)

VANCOUVER NISEI FINDS JAPAN: 'Land of Sights, Smells and Sounds'

By EDDIE YOSHIDA
Tsutsumi, Japan

I AGREE with my friend who said to me, "Japan is a land of sights, smells and sounds." After two weeks aboard the M. S. Hikawa Maru, I was in the midst of a foreign civilization, a civilization that has peculiarly many resemblances to the West and yet, a vast difference from the West.

SIGHTS: People, people, people, everywhere, people, walking, running, riding—this will describe Japan. Tokyo, the capital and heart of this great nation, is now reputed to be the largest city in the world—nine million; ten percent of the entire nation. Boarding a "densha" (government electric railway) crammed so full that one could feel the contours of the bodies pressing him, I didn't think the proverbial sardine had anything over me.

SMELLS: A conglomeration of odors saturate the atmosphere in a typical city street. Every store, except the few department stores, is like our open market. Fish of all varieties, pickles of egg-plant, cucumber and radish soaked in soya bean mush, open gutters on both sides of the street, men urinating publicly in small alleys, all these combine to choke the inspiration of a newcomer in a city. In the country one must get used to the "sweet" aroma of "honey-buckets" (human excreta used as fertilizer because Japanese farmers simply couldn't afford the manufactured kind, and ironically called so by American GIs).

SOUNDS: Strange sounds bang upon one's eardrums in Japan. Ninety-nine percent of the Japanese drivers, in taxi or private, do not know what a brake is, but they know how to use a horn and they use it habitually. Lunch vendors ice-cream vendors, sake vendors, all, incessantly yell their respective merchandise at most station platforms. The tofu man squeezes his accordion-like gadget three times a day to remind his customers. All this and many other weird noises such as the "naniyabushi" make Japan indeed a land of sights, smells and sounds.

It's really frustrating to try to tell you all that's strange, all that's oriental, all that's heatherish, all that's beautiful, all that's fascinating, all that's challenging in this one letter—I must write a book if I wish to do so. But I'll be glad to answer any questions you might have.

Letter from an 8-year-old Sansei

Soest, Germany
January 4th, 1958

DEAR Auntie Hide,

I liked the book you sent me for Xmas. I can learn some Japanese words with it. Thank-you very much.

Germany is so much different than Canada. Just before Christmas I went into town. I saw a gingerbread house with Hansel and Gretel and the witch. It had a few trees with birds in them. It was about eighteen inches high. There was a chocolate house too, that was about two inches higher.

I know how to count in German to a hundred (I think.)

I got a camera for Christmas. I have taken one roll of pictures. It is very fun and good for a hobby.

One very unusual sight I saw up town was a grinding mill that was one block away from the main street. There was a big water wheel run by water. Diameter about 25 ft. The water came from a large duck pond that had ducks and a swan.

All the roads and streets up town are cobble stoned. The streets are very narrow and winding. Most of the side streets have no sidewalks at all. This maybe explains the different kind of the shoes they wear. Most ladies shoes have short thick heals, and a lot of them look like little boots. Daddy's going to get Mum some, but Mum does not want them.

Our school had a Christmas concert. I was picked for a quire that sang "The Twelve Days of Christmas". Brian was in a Grade I & II rythym band. He was playing the loud symbols. There also was a funny French play by the senior school. There was a Canadian band at the concert too. It was an army band.

Cubs will be starting soon, and I'm going to join. I am a seconder now which is second highest in Cubs.

Our apartment is very nice. It has three bedrooms, a kitchen, dining room and living room, toiletroom, bathroom. It has a very big backyard.

Brian and Lynn send there thanks too.

Brian is so excited about his party (Birthday party that is). We are holding the party on Saturday, January 11th.

Roger can crawl now. He crawls like a snake. (on his stomach.) Roger also has a nice big high chair that folds into a little table and chair.

I have to set the table so good-bye now.

Love,
Cary

'Away with Artists' Notions of Educating the Public!'

By PEARL McCARTHY
In the Globe and Mail

There is a chance to be young in the New Year. It can't be missed by those wise enough to find their way to the new Garret Gallery at 218 John St., reached by an alley off Grange Rd., which is the residential studio of two men still artist-students. Several friends exhibit with them.

Do we think all the pictures are successful or what is called a good investment? Certainly not. But why do people who gladly move on from model to model in cars or chairs become sticky about buying a growing picture? What is true is that there is not a picture in that garret (over the furnishings of which these young people have worked so hard) which would not give creative life to any one of 10,000 living rooms in Toronto.

Away with patrons' notions of "doing something for art." And away with artists' notions of "educating the public." Both ideas are condescending. Leave the artists to concentrate on the thrill of first-hand appreciation. There we sat, the other day, wondering with all the thrill of youth what might have been done to make this baroque modern composition come off, puzzling as to why this abstraction or this realist study almost made the grade, or this did not. Doubtless the young artists are glad of notice, but it was we ourselves who were indebted for the chance to share their quest.

Perhaps Watson has the best start because he, half-unconsciously, has the best glimmering that the depth of an idea is as important as brightness of technique, but Cowan and the others all have something to offer. It is too soon to say yet who will go where.

The closer relation of studio and public can help artists, if customers without facade. At first, every devoted professional feels as if he had been punched in the stomach if people do not like his work. The first reaction is always that those who don't like us are daft or need educating. Often they are daft.

But old professionals in the arts learn that, if we do not pull it off, perhaps there were moth holes in our idea, it was too limited, or we didn't succeed in expressing exactly what was in our heads. May heaven preserve us from complete and finished art except from masters of the past who have no longer a chance to grow in this life anyway. If years pass before we bring full idea and expression together, that is no cause for cynicism. That is life, and that is art.

The other day, a semi-abstract picture was looked at by a variety of people. It happened to be Nova Scotia boats by Karl May. It was liked by (a) An intellectual who usually hates abstracts as philosophical dualism; (b) a very sophisticated man who is familiar with modern masters; (c) a housekeeper employed by the day to clean; and (d) a taxi driver delivering a parcel.

In other words, when the idea and the actual expression on canvas come off, the picture will get across without any artificial teaching the consumer what he should like. Looking is the best education.

Which would you rather have—a sure investment of a hundred dollars, or your youth and hopes again? If your answer is the latter, young people like those starting The Garret can sell you your youth.

And perhaps do something to prevent their getting off into some 30-year-old trend in which they don't believe. But not by 'doing something for the young.' May we hear an end of that. The young are strong and can take it now. What matters is whether they have a future. There have been too many lauded, encouraged young Canadians who find later that what was encouraged in youth is not bought later. That is bitter.

Each to his own way. For ourself, we never enjoyed tea and Christmas cake more than when sharing for an hour the hope of The Garret.

Graphic Show Next at the Garret

A graphic show will be held at the new Garret Art Gallery from Jan. 17-Feb. 2. Walter Sunahara is one of nine young artist-students of the Ontario College of Art featured in the show. The Garret is open Wednesday evenings and weekends at 218 John Street at Grange, directly behind the Toronto Art Gallery.

A Free Yule Issue to You

as an introductory offer for new subscriptions of at least six months ($3.50) to THE NEW CANADIAN during the month of January. Extra copies of the 56-page special Christmas Issue are being sold for 25¢ a copy.

Take advantage of this offer before it expires on Jan. 31, 1958. Just clip out the handy form below.

PLEASE RENEW Your Subscription!

$3.50 for six months
$6.00 per year

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO 2-B, ONT.

Please find enclosed $ .... for which
☐ Renew my subscription.
☐ Enter my new subscription for .... year months and send me a FREE 56-page Christmas Issue.

NAME ....
ADDRESS ....
CITY .... PROV. ....

For an INTERESTING job,

call EMpire 6-5005
or write THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 2-B, Ont.

Part-time or full-time position; opportunity to write and learn all phases of small newspaper business.

PRINTING . . . *Expertly Done*

- Business Cards
- Letterheads, Envelopes
- Dance Tickets, Handbills
- Wedding Invitations

THE NEW CANADIAN
EM. 6-5005 479 Queen St W., TORONTO